

Capacitación técnica en cereales
Buscando más área foliar

Y con esta edición:
El Quintalito
La papa conquistó el planeta
y muchas cosas más



 **El Quintal**


DISTRIBUCIÓN GRATUITA | Número 60 | Agosto 2017

Simposio en Mar del Plata

CEREALES: UN DESAFÍO INTEGRADO



Más de 600 productores, técnicos y representantes de la cadena de valor participaron de una nueva edición del Simposio de Cereales que Syngenta organiza desde hace 13 años. Además de los asistentes presenciales, la jornada contó con la participación *on line* de 1.500 personas. Pág. 6



REVUS TOP® es la nueva herramienta para proteger del tizón temprano y tardío a su cultivo de papa.

- ✔ Controla ambos tizones en una sola aplicación
- ✔ Resistente a las lluvias
- ✔ Posee actividad de larga duración

 **RevusTop®**

 **syngenta.**

Para mayor información comuníquese con el Centro de Agrosoluciones Syngenta:
0800-444-4804 | agro.soluciones@syngenta.com | www.syngenta.com.ar
Consiga con su Distribuidor Syngenta todo lo que su cultivo necesita para rendir al máximo.

Peligro: el uso incorrecto de este producto puede provocar daños a la salud y al ambiente. Lea atentamente la etiqueta.

® y ™ son marca registrada de una compañía del grupo Syngenta.

Fiesta Nacional de la Flor en Escobar

Del 23 de septiembre al 8 de octubre, una vez más, se desarrollará en Escobar, provincia de Buenos Aires, la Exposición de flores, plantas, arte floral y paisajismo en el marco de la Fiesta Nacional de la Flor. Habrá desfile de carrozas infantiles y se elegirá la Reina Nacional Infantil del Capullo. La entrada cuesta \$150 los sábados y domingos. De lunes a viernes: \$ 100. Menores de 10 años: entran gratis acompañados por mayores.

Más info
www.fiestadelaflor.org.ar

CONTACTO

Cartas, mensajes y sugerencias
Av. Del Libertador 1855
Vicente López
Pcia. de Buenos Aires
C.P. B1638BGE

Teléfono
0-800-444-4804

E-mail
agro.soluciones@syngenta.com

Web
www.syngenta.com.ar

En el sitio Web están disponibles las ediciones anteriores en formato PDF.

GANADORES DEL PAÍS

En julio, **Damián Gallaratto**, gerente del Área de Cereales de Morel Vulliez -al centro-, invitó a **Gastón y Emiliano Tamagnini**, clientes de Morel Vulliez de la zona de Ucha, provincia de Córdoba, a un fin de semana de pesca en Concordia, Entre Ríos.



Jaime Goodall, ganador del distribuidor **Andreoli SA**, de Moquehuá, provincia de Buenos Aires.

Establecimiento **La Negra**, Agropecuaria. **Francisco González**, ganador del TV Led de la campaña "Volvé a ganar".



Tus arándanos,
sin residuos,
al mundo.



Nuevo biofungicida
TIMOREX GOLD
FUNGICIDA NATURAL DE
AMPLIO ESPECTRO

syngenta®

Syngenta lanza Revus® Top

UN NUEVO FUNGICIDA PARA EL CULTIVO DE PAPA

En el marco de una nueva jornada técnica organizada por Syngenta para productores de papa, se lanzó Revus® Top, un nuevo fungicida que controla tizón temprano y tizón tardío.



Durante el encuentro se realizó una cata de papas que llevaron los productores.

El tizón temprano (*Alternaria solani*) y el Tizón tardío (*Phytophthora infestans*) son enfermedades que afectan severamente al cultivo de papa en la Argentina. Estos hongos destruyen las hojas y los tallos de los cultivos, y se ven favorecidos por altas condiciones de humedad. Si no se los trata a tiempo, pueden afectar por completo al cultivo.

Para controlar este problema, Syngenta lanzó Revus® Top, un fungi-

cida foliar con acción translaminar para el control de enfermedades en papa que combina la acción de dos

Revus® Top tiene un período de carencia de 7 días y no tiene efectos perjudiciales sobre insectos benéficos ni abejas.

principios activos: mandipropamid y difenoconazole.

El difenoconazole es un fungicida sistémico perteneciente al grupo de los triazoles. Provee acción preventiva y curativa contra un amplio rango de enfermedades, tiene propiedades sistémicas locales y gran capacidad translaminar. Otorga excelente control contra *Deuteromyces*, como *Alternaria alternata* y *Alternaria solani*.

El mandipropamid es un fungicida



La jornada técnica se llevó a cabo en el Hotel Costa Galana de Mar del Plata.

foliar para el control de *Oomycetes* en el cultivo de papa; está especialmente indicado para el control de tizón tardío (*Phytophthora infestans*) y protege al cultivo de la enfermedad por un período de 7 a 14 días después de cada aplicación. Es rápidamente absorbido por las plantas, asegurando actividad translaminar. Tiene actividad contra la germinación de esporas e inhibe el crecimiento del micelio de los hongos durante el período de incubación. Posee mayor

acción residual que los fungicidas de contacto. Se introduce en el tejido vegetal a las pocas horas de ser aplicado, motivo por el cual lluvias posteriores no lavan el producto.

Revus® Top tiene un período de carencia de 7 días y no tiene efectos perjudiciales sobre insectos benéficos ni abejas. Es un producto de probada eficacia que se utiliza en diferentes países productores de papa en Latinoamérica, como es el caso de Chile.

Máxima precisión en control de malezas difíciles.

Acuron™ Uno, el herbicida para barbecho y pre emergencia del maíz que brinda una protección superior en el control de malezas difíciles.

- ✓ Nueva molécula
- ✓ Excelente control de *Amaranthus* y gramíneas
- ✓ La mayor residualidad del mercado

Acuron™ Uno

syngenta.

Para mayor información comuníquese con el Centro de Agrosoluciones Syngenta: 0800-444-4804 | agro.soluciones@syngenta.com | www.syngenta.com.ar

Consiga con su Distribuidor Syngenta todo lo que su cultivo necesita para rendir al máximo.

Peligro: el uso incorrecto de este producto puede provocar daños a la salud y al ambiente. Lea atentamente la etiqueta.

No Malezas
www.nomalezas.com.ar

™ y ® son marca registrada de una compañía del grupo Syngenta.

Lanzamiento en el puerto de Quequén

SORGO PARA EXPORTACIÓN EN EL SUDESTE BONAERENSE

Se trata de una iniciativa que combina genética, tecnología de insumos y condiciones comerciales para el cultivo.



Instalaciones de Sitio 0 en la localidad de Quequén, provincia de Buenos Aires.

El 12 de julio pasado se llevó a cabo el lanzamiento de “Sorgo de exportación en el Sudeste”, un proyecto conjunto a las empresas Syngenta, CHS, Tobin y Rexalia, que se propone como una solución a los problemas de suelo y

malezas resistentes con rentabilidad comprobada. El evento contó con la asistencia de más de 100 productores, técnicos y acopiadores de la zona, muy interesados en conocer las alternativas de los híbridos Tobin, seleccionados

para el Sudeste, tratados con los productos de Syngenta, y las condiciones comerciales de Rexalia y CHS. Durante la jornada se visitaron las instalaciones de Sitio 0, ubicadas en Quequén, que será el puerto destinado para la exportación.

Taller de intercambio en Oliveros, provincia de Santa Fe

EXPERIENCIAS EN MALEZAS EN MALEZAS

En el Club de campo Timbó, ubicado en la localidad de Oliveros, provincia de Santa Fe, a fines de junio, se llevó a cabo el Taller de intercambio de malezas, dirigido a referentes y técnicos de distribuidores de la zona de PHC y PHS, como Agropack, Grupo Irureta y Gear.

El objetivo del taller fue compartir experiencias con raigrás RR y yuyo colorado, dado que, hace un par de años, cada una de las zonas viene trabajando con distintas malezas. La problemática de raigrás RR comenzó en el Sur de la provincia de Buenos Aires, luego avanzó hacia el Norte de la Provincia y continúa avanzando en esa dirección. Por su parte, *Amaranthus* arrancó en el Sur de Córdoba y avan-

za en forma radial tanto para el Norte como para el Sur.

La coordinación de la discusión de los grupos estuvo a cargo del Ing. Agr. Juan Carlos Papa, de la EEA INTA Oliveros. Además, los ST Lucas Ratto, Juan Pablo Cileiro, Diego Agueci y el JRM Adrián Gil trabajaron en las estrategias de manejo de estas malezas propuestas por Syngenta. Además se contó con la presencia del RTC Martín Abuamscha, de PHC, y Cristian Hagge, de PHE.

El intercambio técnico acerca de buenas y malas decisiones tomadas en momentos de incertidumbre permitió que los asistentes accedieron a nuevas herramientas para el manejo de malezas difíciles.



Alrededor de 30 técnicos asistieron a la jornada.

Máxima protección post cosecha en limón

- Nuevo fungicida para controlar enfermedades post cosecha en limón.
- Efectivo contra cepas resistentes a otros fungicidas.
- Recomendado para controlar Moho Verde de los citrus.

 GraduateA+®

 syngenta.

Para mayor información comuníquese con el Centro de Agrosoluciones Syngenta: 0800-444-4804 | agro.soluciones@syngenta.com | www.syngenta.com.ar

Consiga en su Distribuidor Syngenta todo lo que su cultivo necesita para rendir al máximo.

PELIGRO: SU USO INCORRECTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LA SALUD Y AL AMBIENTE. LEA ATENTAMENTE LA ETIQUETA.

© es marca registrada de una compañía del grupo Syngenta.

QUE LA EXPLOSIÓN DE RENDIMIENTO DEL VIP BANG SE EXPANDA A TU CAMPO



 **SYN875 Viptera™ 3**

 **SYN848 Viptera™ 3**

 **SYN860 Viptera™ 3**

 **SYN840 Viptera™ 3**

Syngenta pone a tu alcance todo lo que necesitás:

- El más alto portfolio para tu cultivo de maíz
- La mejor biotecnología del mercado
- La línea más completa en protección de cultivos

MAÍZ VIP CON AGRISURE VIPTERA

 **Agrisure Viptera™**

syngenta.

® y TM Marcas registradas de una compañía del grupo Syngenta



Para mayor información comuníquese con el Centro de Agrosoluciones Syngenta:
0800-444-4804 / agro.soluciones@syngenta.com - www.syngenta.com.ar

Simposio en Mar del Plata

CEREALES: UN DESAFÍO INTEGRADO

Más de 600 productores, técnicos y representantes de la cadena de valor participaron de una nueva edición del Simposio de Cereales que Syngenta organiza desde hace 13 años. Además de los asistentes presenciales, la jornada contó con la participación *on line* de 1.500 personas.

El Simposio de Cereales, celebrado el 31 de mayo pasado en Mar del Plata, representa un espacio necesario para intercambiar conocimientos y determinar cómo las tecnologías se integran para obtener mejores rendimientos y mayor calidad de los granos. Durante la apertura, Fabián Quiroga, Director de Marketing para Latinoamérica Sur, explicó que “el principio que promovemos es el de valor compartido, donde todos los integrantes de la cadena se beneficien cocreando valor, generando confianza y aumentando la comunicación. El enfoque de Syngenta consiste en proveer materiales e insumos de calidad a toda la cadena. La calidad es uno de los principales elementos en todas las variedades de cereales y el objetivo de la cartera de productos es agregar valor a su producción. La calidad empieza con la elección de la variedad, para luego seguir con un protocolo que contemple la protección de todo el ciclo del cultivo”.

¿ES POSIBLE MAYOR RENDIMIENTO CON MAYOR CALIDAD?

La primera charla técnica estuvo a cargo del Dr. Daniel Miralles, de FAUBA, quien destacó que “el planteo fundamental consiste en detectar si podemos combinar calidad con rendimiento y, para eso, debemos saber qué es calidad para un molinero, un exportador o un mercado de destino, ya sea Brasil o Europa, por lo que el concepto de calidad varía y es muy amplio”. Y agregó que “lo primero a definir es la variedad para alcanzar esta calidad y luego el manejo de la fertilización. Uno de los parámetros de calidad es la proteína, pero por sí sola no alcanza. En la Argentina hay tres grupos de



Auditorio del Hotel Costa Galana de Mar del Plata.

clasificación según la calidad (grupos 1, 2 y 3), donde los materiales varían su ubicación de acuerdo con su comportamiento en los ensayos comparativos. Los materiales de grupo 1, en general, presentan la mejor calidad industrial, pero los de grupos 2 y 3 aumentan sensiblemente el potencial de rendimiento, alcanzando valores superiores a los 7.000 kg/ha, por lo que se observa que los materiales de menor calidad son los de mayor potencial de rinde”.

Además, Miralles destacó que “la decisión de ir a un grupo de alta calidad que pague un sobreprecio por contenido de proteína es económica y debe tenerse en cuenta también el impacto en el flete, que es favorable al implantar materiales de grupo 1”. Por último, aseguró que “con respecto a la fertilización –según el rinde esperado–, se debe medir el nitrógeno de suelo para determinar los kilogramos a aplicar de fertilizante, teniendo en cuenta la eficiencia en la absorción de nitrógeno. Si el año es bueno y el rinde esperado aumenta, debería aumentarse la fertilización para alcanzar los niveles de proteínas deseados, aunque debe tenerse en cuenta que, si aplico nitrógeno, pero hay deficiencia de otros nutrientes, se pierde eficiencia de absorción y, por ende, baja el rendimiento”, concluyó.

NUEVAS OPORTUNIDADES PARA LOS CEREALES

En los últimos años, la Argentina recuperó mercados y así logró volver a posicionarse como uno de los diez primeros exportadores mundiales.

En ese sentido, el Ing. Agr. Miguel Cané, de Argentrigo, dijo que “nuestro objetivo es impulsar el desarrollo del mercado, identificando las necesidades de la demanda. La superficie sembrada en la Argentina mostró una recuperación en la campaña 2016/2017, con un aumento en la superficie del 34%, y se observó un crecimiento de los planteos de mediana y alta tecnología aplicada. La producción fue de 16,3 millones de toneladas, lo que representa un aumento del 62% respecto a la campaña anterior. El producto bruto del trigo aumentó en la última campaña en 1.700 millones de dólares, lo que provocó un incremento en la demanda de insumos, maquinaria y toda la cadena asociada”. Como parte de la cadena productiva, representantes de Bimbo Argentina, Molinos Río de la Plata,



Debate de representantes de molineras y malterías.



Dr. Daniel Miralles, de FAUBA.



Miguel Cané, de Argentrigo.

Compañía Molinera del Sur, Cargill, Agraria y AB In Bev presentaron sus propuestas de recibo y convenios de producción para los productores, y las condiciones de calidad requerida para la elabora-

ción de sus productos. La calidad, la previsibilidad en el abastecimiento y la relación a largo plazo con los productores fueron los pilares principales destacados por todas las empresas.

CONTROL DE MALEZAS Y ENFERMEDADES

Para referirse a la problemática de malezas, el Ing. Agr. Ramón Gigón explicó que “para los lotes con rama negra que no se sembraron, una buena opción es dejarla helarse o terminar su ciclo y manejar los nacimientos futuros”.

Respecto a las malezas resistentes, Gigón aseguró que “*Rye grass* y avena fatua son las más problemáticas, seguidas por las crucíferas. El 90% de los nacimientos de avena fatua se observa entre septiembre y octubre. Por lo tanto, conviene eliminar la maleza a principios de septiembre. El control de *Rye grass* resistente se debe realizar con bajo tamaño de malezas. La recomendación consiste en usar el herbicida *Cerrillo* y el graminicida *Axial*, que controla eficazmente avena fatua y *Rye grass* en trigo y cebada”.

Para conservar la sanidad inicial, los técnicos recomendaron utilizar *Vibrance Integral* como curase-

millas, un producto que posee tres moléculas fungicidas y un insecticida.

En el panel sobre control de enfermedades foliares, la fitopatóloga Norma Formento, del INTA Paraná, analizó los factores reductores del rendimiento de los cultivos: “Hay una alerta acerca de la aparición de nuevas razas muy agresivas de roya amarilla, además de nuevas razas de roya negra o del tallo, y razas de roya ya conocidas extendidas a nuevos países. El 88% de las variedades es susceptible, por lo que podría haber pérdidas muy importantes. Para controlar enfermedades foliares y razas de royas se recomendó el uso de *Reflect Xtra*, formulado con carboxamidas. En el caso de ramularia en cebada, las herramientas de mejor control son *Reflect Xtra* y *Amistar Xtra*, que controlan también mancha en red, escaldadura, royas de la hoja, roya del tallo y roya lineal”.

“... El producto bruto del trigo aumentó en la última campaña en 1.700 millones de dólares, lo que provocó un incremento en la demanda de insumos, maquinaria y toda la cadena asociada.”

EL QUINTALITO



EL LIBRO DEL MAÍZ
EL CULTIVO
DE AMÉRICA

LA PAPA

CONQUISTÓ EL PLÁNETA

La papa es un tubérculo de origen sudamericano que se cultiva en todo el mundo. Constituye una importante fuente de carbohidratos y un deleite gastronómico.



MANTIS
RELIGIOSA
LA
DEVORADORA

EL CHALTÉN
PUNTA DE HUMO

ALOE VERA
VITALIDAD PARA
EL CUERPO

MANTIS RELIGIOSA LA DEVORADORA

Con su aspecto misterioso, este insecto carnívoro habita en casi todo el planeta Tierra.

Los mantodeos son un tipo de insectos comúnmente conocidos como mantis, mamboretás, santateresas, rezadoras o campamochas, estrechamente relacionados con las termitas y las cucarachas. Se conocen unas 2.450 especies repartidas por todo el mundo, pero con especial diversidad en los trópicos. Su característica más llamativa es la estructura de sus patas anteriores, notablemente modificadas para la captura de presas. Viven entre la vegetación, en la que se camuflan perfectamente.

El cuerpo es alargado, de coloración verde o parda, aunque existen especies coloridas que se camuflan con flores, corteza o líquenes. Los mantodeos poseen una cabeza triangular y móvil. En la frente se encuentra un escudo frontal sobre el cual hay tres ocelos. Las antenas son filiformes y el aparato bucal es de tipo masticador.

CAMUFLADAS

La mantis vive en regiones tropicales, subtropicales y templadas de todo el mundo. Habita en una gran variedad de hábitats terrestres, desde la arena del desierto hasta el bosque tropical. Todas las especies son carnívoras y su dieta consiste en otros artrópodos, aunque especies de gran tamaño pueden añadir pequeños vertebrados a su dieta, tales como lagartos, colibríes y roedores. La mantis también es reconocida por sus habilidades de camuflaje, ya que tiene la habilidad de confundirse perfectamente con su entorno, ya sea por el color o por la forma de su cuerpo.



Los zoólogos recolectaron y documentaron cerca de 150 casos de mantis comedoras de aves en todo el mundo.

LA RECETA

MINI ROGELITOS

Un delicioso detalle para ponerle mucha onda a la merienda.

Preparación

Pedile ayuda a tu mamá para encender el horno y dejalo precalentar unos minutos a temperatura media. Estirá cada tapa hasta que queden finitas y una vez listas, ponelas de a una sobre una placa para horno, pintalas con un poco de leche azucarada y cocinalas. Cuando las veas doraditas y bien secas, retiralas. Repetí este procedimiento con todas las tapas y dejalas enfriar.

Ahora sí, empezá a armar tus rogelitos: separá 4 tapitas y poné dulce de leche sobre la primera y tapala con otra. Continúa alternando dulce y tapas hasta que llegues a la última, que no va a llevar dulce encima.

El merengue: separá las claras de las yemas en diferentes *bowls* (las yemas le van a servir a tu mamá para otra preparación, así que guardalas en la heladera). Batí las claras a punto nieve y cuando hayan subido, agregales el azúcar y seguí batiendo hasta que el merengue se vea bien firme y brillante.

Armado: poné tus rogelitos sobre una linda bandeja y agregá sobre cada uno una buena cucharada de merengue.

Ingredientes

- Cada Rogelito lleva 4 tapas de empanadas para copetín
- 1 pocillo de leche
- 2 cucharaditas de azúcar colmadas
- Dulce de leche, cantidad necesaria

Para el merengue:

- 4 huevos
- 8 cucharadas de azúcar

Si querés darles un toque de originalidad a tus rogelitos, podés decorarlos agregando un poco de grana de diferentes colores sobre el merengue.

**JULIETA Y NICOLÁS,
EN UNA NUEVA AVENTURA**

EL CULTIVO DE AMÉRICA YA TIENE SU LIBRO



Los personajes del álbum de figuritas 3 te llevan a conocer todo acerca de uno de los cultivos más difundidos en todo el mundo.

S yngenta presenta "Maíz, el cultivo de América", un libro enteramente dedicado a uno de los cultivos más difundidos en todo el mundo.

La historia, la planta, su cultivo y los usos del maíz presentados por Julieta y Nicolás, los personajes de *Una aventura en el campo*, el Álbum de figuritas 3 de Syngenta, lanzado en 2014. Además, el libro trae curiosidades, juegos y actividades.



En el primero, cuenta la historia del maíz, desde las culturas prehispánicas, pasando por la difusión a todo el mundo tras el descubrimiento de América hecho por los europeos, hasta difundirse en nuestro país. En el segundo capítulo, explica cómo es la planta de maíz, su ciclo de vida, la reproducción, el fruto y el grano, las variedades y las semillas híbridas. En el tercero, se desarrollan la siembra, el combate de plagas y enfermedades, el uso de fitosanitarios, las Buenas Prácticas Agrícolas y la cosecha. Por último, en el cuarto capítulo, referido a los usos del maíz, se cuenta el camino de la producción, la actualidad del maíz en el mundo, las aplicaciones industriales del maíz,

su uso como alimento para los animales, su almacenamiento, su empleo en la cocina y en la gastronomía americana, los platos típicos, el pochoclo; también sus propiedades medicinales y los beneficios para la salud.

TODO SOBRE EL MAÍZ

El libro está dividido en cuatro capítulos.



**CON LA PARTICIPACIÓN DE RAFAEL,
EL TÉCNICO DE SYNGENTA QUE MÁS
SABE DEL MAÍZ.**



LA PAPA CONQUISTÓ EL PLANETA

La papa es un tubérculo de origen sudamericano que se cultiva en todo el mundo. Constituye una importante fuente de carbohidratos y un deleite gastronómico.

por Sebastián Munilla

La papa es una planta herbácea de hasta 1 m de altura que se caracteriza por desarrollar un tallo subterráneo, cuyo extremo se engrosa para formar un tubérculo. Los tubérculos funcionan como órgano de reserva y, en condiciones naturales, le permiten a la planta sobrevivir a la estación fría. Sobre su superficie se disponen unas depresiones, conocidas como “ojos”, por las que brotan nuevos tallos, raíces y hojas si la papa se expone a condiciones favorables. Al mirar con más detalle, pueden apreciarse también unos puntos oscuros que son pequeños orificios por los que el tubérculo respira. Desde temprano, el hombre valoró los tubérculos de papa como fuente de alimento. La papa comenzó a cultivarse en el altiplano andino, en una amplia área del sur del Perú, y desde allí se difundió a lo largo

de la cordillera de los Andes por toda Sudamérica, desde Venezuela hasta el Sur de Chile.

Cuando los españoles conquistaron América, rápidamente la introdujeron en Europa y ya para finales del siglo XVI la papa era un alimento común en Italia, Alemania, Polonia y Rusia. Más tarde, se adoptó su cultivo en las Islas Británicas y en el siglo XIX llegó a ser el alimento base de la población. Justamente allí se escribió el capítulo más trágico de la historia de esta hortaliza cuando el brote de una enfermedad, el tizón tardío de la papa, destruyó todas las cosechas y dio lugar a una colosal hambruna.

EL CULTIVO DE PAPA

La papa es uno de los cultivos más importantes del mundo y ocupa el cuarto lugar como



La papa es originaria de América y se cultiva en todo el mundo.

fuelle de alimento humano detrás del trigo, el arroz y el maíz. A diferencia de los cereales, la papa no se siembra por semilla, sino que se multiplica vegetativamente: son los mismos tubérculos los que hacen las veces de semilla. Estos se depositan en la tierra en surcos poco profundos y en poco tiempo brotan y emergen del suelo. En una primera etapa, el cultivo desarrolla su follaje y cubre todo el terreno. Con el tiempo comienza el crecimiento de los tubérculos, que continúa en forma constante a través de un largo período. La cosecha

tradicional se efectúa en forma semimecánica con “arrancadoras” de disco y recolección manual con cuadrillas de operarios. Si bien, bajo condiciones favorables, el potencial productivo de la papa puede alcanzar las 100 toneladas por hectárea, en nuestro país, un buen rendimiento supera las 50 toneladas. La papa se usa fundamentalmente para consumo humano y alimentación animal, y es una importante fuente de carbohidratos, proteínas de alta calidad, vitaminas y minerales. En la Argentina,



Cultivo de papa.

EL ORIGEN DEL NOMBRE

En castellano, la palabra “papa” es un préstamo lingüístico del quechua. De su cruce con “batata”, palabra que denomina a otro tubérculo, resultó “patata”, nombre que recibe en la mayor parte de España. Como muchos países conocieron la papa a través de España, otras lenguas adoptaron también el término “patata”, como el italiano, el griego y hasta el inglés *potatoe*. Una curiosidad se dio en Francia, donde, por su textura similar a la manzana y su característico desarrollo subterráneo, se denomina a la papa *pomme de terre*, que significa literalmente “manzana de tierra”.



HISTORIA DE LAS PAPAS FRITAS

Pocos discutirían que la forma preferida de preparación de este tubérculo es la papa frita. Los franceses se jactan de ser sus inventores. Según cuenta una leyenda recogida por Alejandro Maglione para el diario *La Nación*, a fines del siglo XIX se instalaban los vendedores de papas fritas sobre el Puente Nuevo, en París para ofrecer este producto a los paseantes. En la Argentina, difícilmente alguien pueda resistirse a unas buenas “fritas a caballo”, un plato de papas fritas con dos huevos fritos montados sobre ellas. En tiempos más recientes, parece prevalecer el consumo de papas fritas tipo *snack*. Según se cuenta, este producto surgió en un restaurante en los Estados Unidos, allá por el año 1853, donde, cansado de un cliente que se quejaba por el grosor de las papas fritas, el cocinero decidió jugarle una broma y cortarlas en láminas excesivamente delgadas, de manera que no pudieran pincharse con el tenedor. El resultado fue todo lo contrario al esperado: pronto todos los clientes empezaron a pedir aquella nueva y extraña especialidad. El éxito fue creciendo y, una vez que se inventaron las máquinas que permiten fabricarlas a escala industrial, las papas fritas tipo *snack* comenzaron a ser exactamente como se conocen en la actualidad.

por ejemplo, se consumen cerca de 60 kg de papa por habitante y por año. Pero, más allá de su valor nutricional, este tubérculo es el protagonista de diversos platos de la cocina regional de muchos países. Hervidas, asadas, salteadas o fritas, las papas constituyen un deleite para millones de personas alrededor de todo el mundo. Por otro lado, los tubérculos de papa se utilizan también para obtener almidón, que tiene muchas aplicaciones industriales, y para destilar alcohol.

SU IMPORTANCIA EN LA ARGENTINA

La Argentina es el tercer país productor de papa en Sudamérica. Si bien en el Norte del país se cultivan papas desde épocas precolombinas, la producción tal como la conocemos hoy en día data de finales del siglo XIX, cuando se cultivaron por primera vez grandes superficies con tubérculos de origen europeo. En la actualidad, la producción de papa se realiza en gran escala y con un alto grado de mecanización. Aunque se cultiva papa en todo el territorio, la producción se concentra en las provincias del Noroeste, Buenos Aires, Córdoba, Mendoza y el Litoral. La región del Sudeste de la provincia de Buenos Aires es la región papera más importante del país y aquella con mayores rendimientos. De allí proviene fundamentalmente la denominada “papa negra”, por la coloración que toma la piel al contacto con suelos de alto contenido de materia orgánica, en contraposición a la papa que se produce en suelos más arenosos y que se comercializa como “papa blanca”. Alrededor del 40% de la producción de papa de esta región se destina a la fabricación industrial de papas prefritas congeladas y papas fritas tipo *snack*.



LA GRAN HAMBRUNA IRLANDESA

Irlanda es un país situado en la más pequeña de las Islas Británicas, al Noreste de Europa. Entre 1845 y 1852, este país sufrió una terrible hambruna. El principal causante de esta catástrofe fue un hongo microscópico que se nutre del tejido de las hojas de papa enfermándolas y dándoles un aspecto de “quemadas”. Por este aspecto, la enfermedad recibió el nombre de “tizón de la papa”. En aquel entonces, la papa era la principal fuente de alimentación durante los duros inviernos irlandeses. La epidemia del tizón fue tan devastadora que la cosecha de papa en esos años cayó a una quinta parte, empujando a la población irlandesa al hambre y la desesperación. El episodio quedó marcado a fuego en la historia y la cultura de Irlanda, y constituye una lección importante para la humanidad sobre los riesgos que entrañan las enfermedades en las plantas.



Muchos irlandeses tuvieron que emigrar por la gran hambruna de 1845.

ALOE VERA VITALIDAD PARA EL CUERPO

Una planta beneficiosa con gran resistencia y muy fácil de reproducir.

El aloe vera es una planta originaria del norte de África, pero su cultivo se ha generalizado y hoy en día es conocida en todo el mundo. Tiene un tallo corto cubierto de hojas que llegan a medir entre 40 y 50 cm de largo. Son anchas, carnosas, de forma triangular y bordes dentados, y tienen en su interior un gel que es utilizado para tratamientos en diferentes afecciones, sobre todo de la piel.

Debido a que el aloe vera procede de sitios calurosos y desérticos, su cultivo requiere temperaturas por encima de los 10 °C (idealmente entre 18 y 25 °C) y climas secos. Crece sin problemas a pleno sol o en semisombra.

Es una planta muy fácil de cuidar y se desarrolla perfectamente en macetas con un buen drenaje.

Es una planta muy resistente. El aloe vera se reproduce fácilmente. Cuando la planta se llena de hijuelos, que surgen alrededor de la "planta madre", se deben dividir para posibilitar un mayor crecimiento de la planta principal y ayudar a prevenir infestaciones de plagas, como ácaros, cochinillas y áfidos.

Durante el invierno, y si la planta se encuentra en el exterior, hay que suspender su riego porque entra en estado de latencia (una suspensión temporal de su crecimiento). Si la zona es demasiado fría, conviene resguardarla en el interior de la casa.

Propiedades

Cuando hablamos de las propiedades y los usos del aloe vera, hay que saber que esta maravillosa planta contiene en su interior un gel que está compuesto por un 99% de agua además de innumerables nutrientes, vitaminas, minerales y proteínas. Los compuestos de esta planta son tan potentes que es utilizada por muchas personas en todo el mundo para preparar bebidas que proporcionan energía y vitalidad. Además, de ella se obtienen muchos productos para el cuidado de la piel y del cabello.



UNA PLANTA BOTIQUÍN

Plantá tu propio aloe vera: vas a tener siempre a mano un excelente bálsamo calmante para aplicarlo externamente en cortes, raspaduras y quemaduras.

El aloe vera tiene grandes propiedades hidratantes que oxigenan y fortalecen las células de la piel ayudando a mantenerla linda y joven.

SÚPER ECOLÓGICAS BOLSAS BIODEGRADABLES

Un científico indonesio las desarrolló a partir de la mandioca.

En los últimos años se ha descubierto que el plástico es uno de los elementos más nocivos para el medio ambiente porque no se degrada y la mayoría termina en los ríos y mares contaminando las aguas y poniendo en peligro, por intoxicación o muerte por asfixia, a muchos animales.

El biólogo Kevin Kumala ha creado una bolsa hecha a base de fibras de la planta de mandioca y resinas de origen natural. Kumala, nativo de Indonesia, al regresar a su país natal después de 10 años de estudios en Estados Unidos, vio que las playas que había disfrutado de chico estaban cubiertas de basura y que esa basura era arrastrada mar adentro.

Kumala pensó que, si bien iba a ser difícil que la gente dejara de usar plástico, lo mejor que podía hacer era crear un elemento que lo reemplazara. Con mucho esfuerzo y mediante experimentos, descubrió que la

mandioca era la materia prima perfecta para esto. En Indonesia se cultivan 25.2 millones de toneladas de esta planta al año, y logró sintetizar sus fibras, replicando el proceso que se usa para fabricar bolsas plásticas. A la vista y al tacto, las bolsas parecen de plástico, pero la gran diferencia es que se integran perfectamente al medio ambiente porque son completamente biodegradables y no son tóxicas ni para humanos ni para animales. Las bolsas de mandioca, al contacto con el agua, se diluyen, desaparecen y, si no toman contacto con el agua, en menos de 100 días se convierten en compost gracias al almidón de mandioca utilizado en su fabricación.

En la Argentina se siembran unas 80.000 hectáreas de mandioca en Misiones, Formosa, Corrientes y Chaco. Una verdadera oportunidad para seguir investigando sobre el almidón de mandioca y el desarrollo de biomateriales.



EL CHALTÉN, PROVINCIA DE SANTA CRUZ

PUNTA DE HUMO

En la Patagonia argentina, rodeado de hielo, un cerro y un pueblo para conocer.

El Monte Fitz Roy está ubicado dentro de dos parques nacionales: el Bernardo O'Higgins y Los Glaciares, en la provincia de Santa Cruz, en el límite entre la Argentina y Chile. El grupo montañoso al cual pertenece está rodeado de hielo patagónico.

Su nombre original es Chaltén, que en lengua aborígen tehuelche significa "montaña que humea". Y esto es a causa de un particular fenómeno eólico que rodea su cumbre de nubes y le otorga una imagen de volcán humeante.

En 1877, la expedición comandada por el Perito Moreno lo bautizó con el nombre de Fitz Roy, en homenaje al marino que exploró los canales de Tierra del Fuego y el río Santa Cruz junto a la expedición del famoso científico Charles Darwin. Al pie del Fitz Roy está El Chaltén, el pueblo más

El monte Fitz Roy mide 3.405 m sobre el nivel del mar.

joven de la Argentina, ya que su fundación data de 1985, fecha en que se resolvieron los conflictos limítrofes entre la Argentina y Chile por la posesión del Lago del Desierto.

El Chaltén es un rincón lleno de secretos y aventuras que bien vale la pena conocer. La época ideal para visitar esta región va de diciembre a marzo y llegan hasta aquí turistas de todas partes del mundo. Muchos lo hacen para practicar *trekking* o simplemente para conocer una parte

ignota e imponente del Parque Nacional Los Glaciares.

El pueblo parece un anfiteatro de piedra, rodeado de hielo y nieve, con casas bajas y unas pocas calles de ripio. Lo que lo hace único es la silueta imponente del cerro Fitz Roy. En el Chaltén hay muchas más actividades, como la pesca, las cabalgatas, los paseos en bicicleta, los paseos por los lagos, el *rafting* y la escalada, entre otros.

El Chaltén es un lugar que cautiva por su belleza y su aire de aventura.

Escalar el cerro Fitz Roy tiene la reputación de ser de dificultad extrema: presenta enormes paredes verticales, pulidas y resbaladizas, en las que hay vientos de enorme fuerza.

CONSEJOS PARA CAMINAR EN LA MONTAÑA

Si te gusta la aventura y caminar entre hielo, piedra y un paisaje imponente, te damos algunos consejos para tener en cuenta.

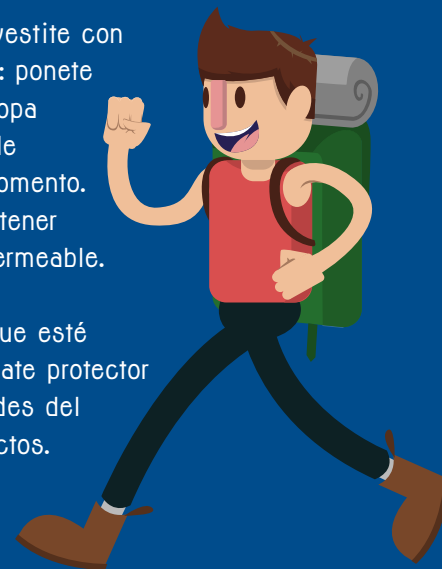
1 Llevá calzado cómodo: alguno que ya hayas usado mucho y comprobado que no te va a molestar.

2 Llevá una cantimplora: vas a poder recargarla en arroyos o vertientes.

3 Llevá comida: lo mejor en estos casos es llevar alimentos que te brinden mucha energía, como chocolate, frutas secas, pasas de uva, etc.

4 Si hace frío, vestite con efecto cebolla: ponete varias capas de ropa que irás usando de acuerdo con el momento. Es recomendable tener una campera impermeable.

5 Siempre, aunque esté nublado, colocate protector solar y no te olvides del repelente de insectos.



REVUELTO DE PÁJAROS

A cada pájaro le corresponde un hábitat del país, Descubrí cuál.



cóndor



flamenco



ñandú



jabiru



pingüino



tucán

Pájaros

Hábitats

Cataratas del Iguazú

Altas cumbres

Esteros del Iberá

Península Valdés

Pampa

Laguna Brava
(La Rioja)

DESCUBRÍ LA PALABRA



Y _



RR _



E _ _



_ _ X

AMÍLCAR Y GERVASIO

Hoy vamos a ver cómo detectar un maíz listo para comer.

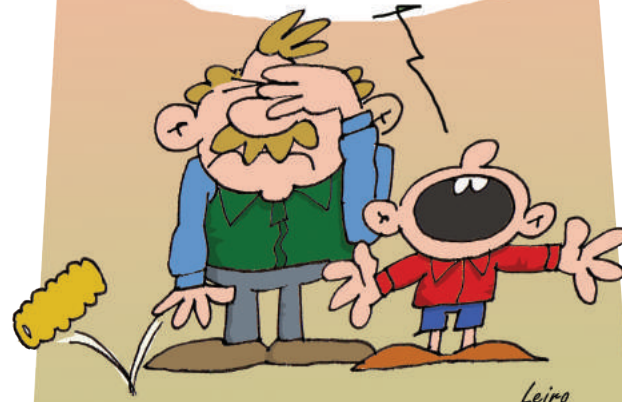
Ufa, me aburro.



Este choclo está muy clarito, ¿ves? Todavía no está para comer.



¡Quiero comer hamburguesas!



Leiro

Al Amaranthus se le terminó la fiesta

Eddus

- El mejor pre emergente para controlar yuyo colorado y gramíneas.
- Puede usarse hasta post emergencia temprana de la soja.
- Dos modos de acción distintos.
- Residualidad mayor a 45 días.
- Estable en diferentes condiciones ambientales.

 **Eddus**[®]

syngenta[®]

Para mayor información comuníquese con el Centro de Agrosoluciones Syngenta
0800-444-4804 | agro.soluciones@syngenta.com | www.syngenta.com.ar

Consiga en su Distribuidor Syngenta todo lo que su cultivo necesita para rendir al máximo.

PELIGRO: SU USO INCORRECTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LA SALUD Y AL AMBIENTE.
LEA ATENTAMENTE LA ETIQUETA.

 **No Malezas**

www.nomalezas.com.ar

®

© es marca registrada de una compañía del grupo Syngenta.

Vibrance day en Pergamino

CINCO AÑOS CON SEDAXANE

La recorrida incluyó la planta de LS Electromecánica, la de GEAR y el *Seedcare Institute* de Syngenta.

En las instalaciones del *Seedcare Institute*, ubicado en Pergamino, provincia de Buenos Aires, y con más de 100 técnicos invitados, se llevó a cabo el *Vibrance day*, una jornada dedicada a celebrar los 5 años del lanzamiento de *Sedaxane*, la primera molécula de Syngenta creada exclusivamente para tratamiento de semillas.

La jornada consistió en un recorrido técnico por diferentes estaciones en donde se mostraron las bondades fitosanitarias de la molécula y se presentaron los resultados de *performance* del producto en cereales luego de 5 años de uso. Además, se repasó la historia de *Vibrance* y su efecto *Rooting Power*.

“*Vibrance Integral* se lanzó primero en cereales y *Sedaxane*, que forma parte de este producto, fue la prime-

Después de cuatro años de ensayos en trigo junto al CREA Mar y Sierras, hemos encontrado diferencias en promedio de 500 kg vs. el tratamiento habitual del productor.

ra molécula de la familia de las carboxamidas. *Vibrance Integral* es un *ready mix* con otros dos fungicidas y un potente insecticida. Gracias a esta combinación se logró un control sobre enfermedades y plagas, como pulgones, gusanos de suelo, entre otros. Después de cuatro años de ensayos en trigo junto al CREA Mar y Sierras, hemos encontrado diferencias en promedio de 500 kg vs. el tratamiento habitual del productor. Esta fue una de las razones por las que decidimos llevarlo a otros cultivos como soja y maíz”, explicó el Ing. Leandro Barcos, gerente de producto *Seedcare*.

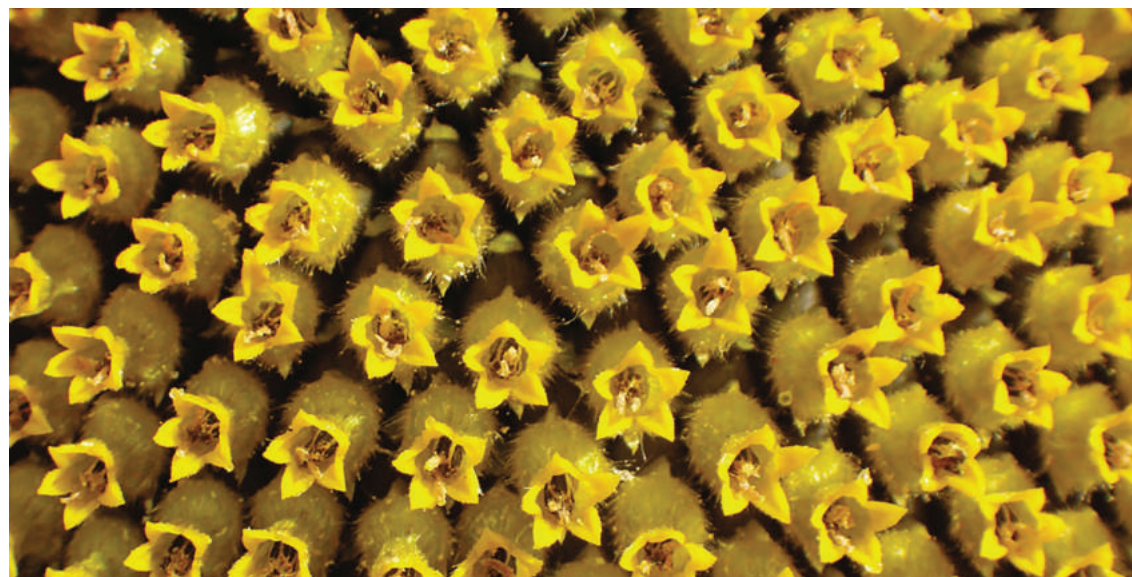
MOVILIDAD

Vibrance posee la movilidad ideal en el suelo y genera un efecto *Rooting Power*, que se expresa en raíces más fuertes y saludables, mejorando el manejo del estrés biótico/abiótico, fundamental para lograr rendimientos superiores. Según explica el Ing. Agr. Pablo Rugeroni, del *Seedcare Institute*, “conceptualmente, el *Rooting Power* mejora la sanidad y optimiza el desarrollo del sistema radicular en un amplio rango de condiciones, mejorando la absorción de agua y nutrientes. Este es el principal aporte de la tecnología al rinde en cada uno de los cultivos.

Lanzamiento de Plenaris™

PARA EL TRATAMIENTO DE SEMILLAS DE GIRASOL

Syngenta anunció el lanzamiento del nuevo fungicida para el control de *downy mildew*.



Semilla de girasol.

Plenaris™ contiene oxathia-piprolin, una novedad química con un nuevo modo de acción para el control de enfermedades fúngicas causadas por *oomycetes*. *Downy mildew (Plasmopara halstedii)* es la principal enfermedad de las semillas de girasol. Causa severos retrasos en el crecimiento, decoloración de las hojas y reducción en el crecimiento de las raíces. Las plantas infectadas no forman una cabeza en flor y, como consecuencia, reducen severamente el rendimiento.

“Syngenta es el líder mundial en girasol y con nuestras innovaciones en el *portfolio* del tratamiento de semillas estamos orgullosos de apoyar los esfuerzos de los *breeders* de todo el mundo en su lucha continua contra las enfermedades de semillas importantes y para ayudar a proteger los rendimientos de los productores y las inversiones en sus campos”, aseguró Ioana Tudor, Directora Global de Tratamiento de Semillas de Syngenta.

Plenaris™ complementa el *portfolio* líder de control de *downy mildew* de

Syngenta, que consiste en *Dynasty®*, *Apron Gold®* y *Maxim XL®*, y tendrá una capacidad única para ofrecer cuatro modos diferentes de acción para combatir este patógeno. Los productos de tratamiento de semillas de Syngenta son apoyados por la Red del Instituto de Tratamiento de Semillas, que consiste en los mejores centros de servicio en todo el mundo para ofrecer a nuestros clientes los mejores productos y servicios de apoyo.

Plenaris™ se comercializará primero en los Estados Unidos en 2017, seguido por la Argentina.

Todo lo que su Soja necesita para rendir al máximo.

- **Completo:** 3 moléculas fungicidas + 1 insecticida de mayor residualidad y el inoculante de última generación.
 - **Efectivo:** implantación rápida y uniforme.
 - **Tecnológico:** permite reducir la densidad de siembra, expresando todo el potencial de su soja
- 1 semilla = 1 planta**

M-Tiraboschi

Cruiser® Pack

syngenta®

Para mayor información comuníquese al Centro de AgroSoluciones Syngenta: 0-800-444-4804 • agro.soluciones@syngenta.com • www.syngenta.com.ar
 Consiga en su DISTRIBUIDOR SYNGENTA todo lo que su SOJA necesita para rendir al máximo.
 PELIGRO. SU USO INCORRECTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS A LA SALUD Y AL AMBIENTE. LEA ATENTAMENTE LA ETIQUETA

© Marca registrada de una compañía del grupo Syngenta.

Capacitación técnica en cereales

BUSCANDO MÁS ÁREA FOLIAR

El Segundo *Workshop* sobre Manejo de enfermedades de los cereales con carboxamidas planteó la necesidad de considerar a la enfermedad dentro de un sistema de sanidad de las plantas. Roya amarilla y *Ramularia* son las patologías a combatir en trigo y cebada. Bajo ninguna circunstancia se recomienda la aplicación de subdosis de fungicidas.

Tanto el trigo como la cebada enfrentan cada año diferentes enfermedades que merman los rendimientos. Manejar cada patología y conocer la epidemiología de cada enfermedad son claves para poder defender la sanidad de los cultivos. Con ese objetivo, Syngenta organizó en Mar del Plata, en junio pasado, el Segundo *Workshop* sobre Manejo de carboxamidas en cereales y convocó a más de 200 asesores y fitopatólogos de todo el país.

En la apertura, los Ings. Julio Muriel y Alejo Costa, de Syngenta explicaron que en el desarrollo de cada producto se piensa en buscar más área foliar, ya sea en cereales como en otros cultivos. “Aspiramos a obtener más calidad de semilla y mejorar su calibre, y eso se logra gracias a las carboxamidas, que les brindan agregado de valor a los productos”, señalaron los especialistas. En ese sentido, el Ing. Daniel Ferrera se refirió a la importancia de los curasemillas y, sobre todo, a la *performance* de **Vibrance Integral**: “es un producto de muy buena selectividad; evaluado en 3 o 4 variedades, se observó mejor vigor en raíces y aporta valor en kg/ha.

ROYA EN TRIGO, RAMULARIA EN CEBADA

La Ing. Norma Formento, del INTA Paraná, aseguró que en esta campaña se puede esperar entre un 5% y un 10% de incremento en la superficie sembrada de trigo. “Tenemos más trigo, aumento en las lluvias y la humedad siempre favorece a las enfermedades. Por eso, el pilar clave es el monitoreo. La detección temprana de nuevas razas podría minimizar las pérdidas en trigo. La roya amarilla o roya estriada, causada por *Puccinia striiformis*



Mesa de fitopatólogos.

f.spp. tritici, es la nueva enfermedad que preocupa a fitopatólogos y productores. Se diferencia de la roya del tallo (roya negra) y de la roya de la hoja (roya anaranjada) porque las manchas son más pequeñas y superiores en cantidad. En los últimos años, la roya amarilla se convirtió en una gran limitante biótica en el cultivo. El 88% de las variedades es susceptible y ha generado pérdidas por 5 millones de toneladas en todo el mundo. Las royas del trigo producen una pérdida de hasta un 100% si no se las controla y rige una alerta a nivel mundial desde al año 2016 por el avance de nuevas razas de esta enfermedad en varios países de Europa”, sostuvo.

El Ing. Ignacio Erreguerena, investigador del INTA Balcarce, se refirió a las estrategias de control de ramularia en cebada: “La aplicación de carboxamidas en hoja bandera genera un máximo control de ramularia y asegura la calidad comercial del grano. La combinación de curasemillas con carboxamidas aplicada en hoja bandera, en mezcla, brinda un buen control integrado de manchas”.

Ramularia es una enfermedad que se favorece por lluvias acumuladas entre agosto y septiembre, y mojado de hoja. Es un patógeno virulento de alta variabilidad y con alto riesgo de generación de resistencia.

El manejo de enfermedades depende del control químico y, a su vez, son claves el tipo de molécula a usar y el momento

de aplicación. Según ensayos presentados, la mejor forma de controlar ramularia es con una doble aplicación en **Zadock 33** y **Zadock 49**.

En trigo, y según diferentes ensayos presentados, en la variedad Andreia se efectuaron diferentes tratamientos para determinar la ventana de susceptibilidad y así generar un protocolo de aplicación. Se aplicó **Reflect Xtra** (carboxamidas) en diferentes estados fenológicos del cultivo y la mejor respuesta se obtuvo con la aplicación en **Zadock 30** en adelante.

Previo a coordinar la mesa de debate entre fitopatólogos, el Ing. Juan Carlos Petoyan, de Syngenta, planteó que es clave ver la enfermedad dentro de un sistema y



El encuentro se celebró en la Ciudad de Mar del Plata.

empezar a pensar desde la epidemiología de esa enfermedad. “Si bien hay enfermedades predominantes, a futuro hay que pensar en toda la sanidad del cultivo visto como un sistema. Lo regional es importante y no existen las recetas para todas las zonas. La

función del fungicida es reducir la tasa de desarrollo del patógeno. Cada enfermedad tiene su epidemiología: ramularia es diferente a las manchas. Si conocemos a los patógenos, ya tenemos una información importante sobre cómo controlarlos”, afirmó.

SUBDOSIS: UNA MALA DECISIÓN

Muchos productores en todo el país han recurrido a la subdosis, estimando que hay enfermedad en un momento temprano (muchas veces pensando en aplicar otra media dosis más adelante), o por considerar que el cultivo apunta a una rentabilidad media/baja. Las pruebas y los ensayos indican que esa elección no controla el patógeno y además implican un alto riesgo de generar resistencia, siendo que las moléculas no sobran como para correr ese riesgo.

“El concepto de la subdosis es muy caro a futuro, en primer lugar porque el patógeno sobrevivió y llevó a la tecnología a superar una prueba para la que no fue diseñada. En definitiva, la subdosis atenta contra la producción de diferentes maneras.”

Congreso Mundial de Semillas en Budapest, Hungría

REALIDAD VIRTUAL Y NUEVOS PRODUCTOS

Durante algunos días de mayo pasado, el Hungexpo de Budapest abrió sus puertas al Congreso Mundial de Semillas ISF (*International Seed Federation*). El congreso funciona como un mercado de comercio de semillas y como un foro de interacción y discusión sobre los temas actuales de la industria de semillas. *Seedcare* ha sido uno de los principales patrocinadores del congreso ISF durante años y trata de destacarse en cada oportunidad.

Este año, lo primero que cualquier visitante pudo ver cuando entró en la expo fue un gran logotipo de *Seedcare* y miembros entusiastas del equipo que vestían camisetas **Plenaris™** de color amarillo brillante.

La herramienta mágica para atraer a la gente a nuestro *stand* fue una gira de realidad aumentada. Así los clientes fueron introducidos a la *Seedcare* P.A.S.

(Productos, Aplicaciones, Servicios) y conocieron el último tratamiento de semillas con fungicidas **Plenaris™**. Otros productos expuestos fueron **Fortenza@ Duo**, **Vibrance™** y **Epivio™**. También la gente pudo viajar al recién reabierto **Seedcare Institute™**, en Stanton, Minnesota, usando los anteojos de realidad virtual.

Durante la noche, el equipo de *Seedcare* llevó 200 clientes e interesados al centro de Budapest, donde se realizó el evento de lanzamiento **Plenaris™**. Fue una gran noche con un montón de grandes interacciones informales entre *Seedcare* y sus clientes. La conferencia se clausuró el jueves, con una mañana temática organizada junto con ISF. El tema fue “El movimiento internacional de semillas - Usted puede marcar la diferencia” y atrajo alrededor de 100 delegados.

La función del fungicida es reducir la tasa de desarrollo del patógeno.

“Depósito OK”

LA IMPORTANCIA DE CONTAR CON UN PROGRAMA DE CERTIFICACIÓN

CASAFE desarrolló un protocolo y una auditoría sobre la gestión responsable de los depósitos de productos fitosanitarios con el propósito de disminuir los riesgos de la actividad.

por el Ing. Agr. Víctor Vecchi

La cadena de distribución comercial de productos fitosanitarios debe ser gestionada en forma responsable. En ella se identifican dos sucesos muy importantes que deben ser analizados y gestionados en forma individual. Ellos son el transporte y el almacenamiento, dos procesos críticos que, si fuesen llevados a cabo en forma incorrecta, podrían poner en riesgo no solo la integridad y la calidad de los productos fitosanitarios, sino también la seguridad de la población y el ambiente.

Cuando consideramos el almacenamiento de estos productos, vemos que existe una gran variabilidad en cuanto al modo de construcción, el tamaño e incluso el modo en que se gestiona un depósito de fitosanitarios. En la Argentina no contamos aún con legislación a nivel nacional que permita unificar criterios relacionados con el mejor modo de llevar a cabo esta actividad. La variabilidad antes mencionada también se puede observar en la legislación provincial. Algunas provincias manifiestan leyes o resoluciones muy completas y detalladas junto a una importante presencia de fiscalización por parte de la autoridad de aplicación. Otras provincias que han legislado al respecto no lo han hecho al detalle o no definen requisitos específicos y aplicables a la actividad.

La Cámara de Sanidad Agropecuaria y Fertilizantes (CASAFE) cuenta con un importante programa de certificación de la seguridad para los depó-

sitos de fitosanitarios. El programa de CASAFE se denomina “Depósito OK”. Cuenta con un protocolo definido y, luego de una minuciosa auditoría sobre su cumplimiento, la organización y las instalaciones, la cámara emite un certificado.

El objetivo del programa de certificación es lograr sitios de almacenamiento seguro, disminuyendo los riesgos a valores mínimos aceptables. Un depósito certificado cuenta con una organización y una infraestructura capaces de prevenir siniestros, minimizar y contener cualquier tipo de impacto negativo que pueda ocasionarse.

REQUISITOS

Los requisitos del protocolo certificables se basan en el Código Internacional de Conducta para la Distribución y Utilización de Fitosanitarios de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), en recomendaciones de CropLife International y en normas aplicadas en Canadá y Estados Unidos.

Luego de recibir la auditoría, los resultados son revisados por especialistas técnicos en la materia y CASAFE entrega a la empresa auditada el Certificado de “Depósito OK”.

De acuerdo con el porcentaje de cumplimiento arrojado como resultado de la auditoría, CASAFE define los depósitos en distintas categorías. Las categorías C y D serán para las empresas que no hayan alcanzado los requisitos mínimos de aprobación; serán categorías “transitorias” y la empresa debe implementar mejoras para lograr la aprobación en la siguiente auditoría. Las categorías A, B y Premium serán las categorías aprobadas, siendo A y Premium las distinguidas dentro del programa. Syngenta cuenta con compromisos globales en los cuales se destacan el cuidado del ambiente y de la salud de los trabajadores. Es por ello que la cadena de distribución de sus productos se encuentra incluida en el programa de Mejora Continua de CASAFE. Mediante la Certificación “Depósito OK”, cada uno de los distribuidores oficiales de Syngenta puede ofrecer productos de calidad, en excelentes condiciones y, sobre

Un depósito certificado cuenta con una organización y una infraestructura capaz de prevenir siniestros, minimizar y contener cualquier tipo de impacto negativo que pueda ocasionarse.



Estas son las categorías que certifica el programa de acuerdo con el porcentaje de cumplimiento de requisitos.

EVALUACIÓN DE LOS DEPÓSITOS

La evaluación que se lleva a cabo sobre los depósitos de fitosanitarios abarca las siguientes grandes áreas temáticas:

- **Ubicación y requerimientos exteriores:** se verifican el sitio donde se emplaza el depósito, la evaluación de riesgos de las distintas situaciones que puedan presentarse en torno a él y las medidas de seguridad disponibles en la empresa.
- **Estructura del depósito:** abarca el diseño y la calidad constructiva de los depósitos, y la provisión de todos los elementos que sean necesarios para aumentar su seguridad. Por ejemplo: barreras de contención para aguas contaminadas que puedan generarse durante el control de un incendio, aireadores eólicos y ventanas para la renovación de aire viciado, instalación eléctrica, red de incendio, extinguidores, etc.
- **Operación del depósito:** evalúa la modalidad de almacenamiento, priorizando la ubicación de los productos de acuerdo con su riesgo específico, el modo en el cual se manipulan y la correcta disposición de los equipos de emergencia.
- **Documentación:** verifica que el depósito cuente con las habilitaciones correspondientes, pólizas de seguro contra incendio y responsabilidad civil con-

tra terceros, entre otros requisitos. Además, permite evaluar en forma objetiva cuestiones relacionadas con la estructura y la gestión de la seguridad.

- **Entrenamiento del personal:** evidencia en forma documental todas las capacitaciones que ha recibido el personal involucrado en la gestión del depósito. Incluye los aspectos legales y todas las buenas prácticas asociadas a la actividad.
- **Conocimientos del empleado:** mediante entrevistas, el personal del depósito demuestra su experiencia y conocimientos adquiridos para poder llevar a cabo cada una de las tareas de riesgo dentro de las instalaciones.
- **Plan de respuesta ante emergencias:** analiza en forma integral el modo en que la empresa se ha preparado para responder frente a una emergencia. Por ejemplo, verifica la ejecución de simulacros de emergencia y el relacionamiento con el cuerpo de bomberos local y centros de asistencia médica.
- **Almacenamiento temporario exterior al depósito:** se evalúa solo cuando esta modalidad es utilizada. Se destaca el acceso restringido y el resguardo de los productos con respecto a las adversidades climáticas.

todo, en forma segura.

Un depósito certificado permite llevar a cabo un almacenamiento seguro. En torno al depósito conviven

empleados de la empresa, tanto operativos como también administrativos, asesores técnicos, productores y población en general. De este

modo, una actividad con peligros característicos puede ser conducida responsablemente y sin riesgos para el ambiente.

El programa *Growing together* reúne a empleados de todo el mundo DE LA ARGENTINA A BANGLADESH

Con el objetivo de motivar a sus colaboradores y llevar soluciones a pequeños productores, Syngenta desarrolla este programa para mejorar la vida de 10.000 personas en el Noroeste de Bangladesh, al sur de Asia, en alianza con la organización internacional *Voluntary Service Overseas (VSO)*. Una representante de la Argentina formó parte del grupo 5.

Una voluntaria argentina, María Celina Kaseta, Gerenta de Productividad Sustentable para Latinoamérica Sur, trabajó durante un mes en Bangladesh con el objetivo de desarrollar nuevas oportunidades de negocios para las mujeres con el propósito de que puedan empoderarse.

“Trabajamos 16 voluntarios, colaboradores de Syngenta de todo el mundo, que estuvimos divididos en tres subgrupos: Servicios de Mercado, *Franchising Social* y Oportunidades de Desarrollo para Mujeres. Como parte del tercer subgrupo, tuvimos la tarea de encontrar soluciones que, además de ser rentables y viables, les brinden a las mujeres la posibilidad de crecer en el espacio social, ya que las barreras culturales y religiosas las ubican en un lugar de inferioridad. Durante un mes, hicimos trabajo de campo para entender el contexto del país, entrevistamos a productores agrícolas y luego desarrollamos una propuesta o recomendación

230 grupos de agricultores
ahorraron conjuntamente
U\$S 180.000.



Adelfa Hill (*IS Site Service Manager, Syngenta USA*), Celina Kaseta y Stephanie Mueller (*VSO*) junto a un grupo de mujeres y niños.

para que nuestros socios de VSO la implementen en los próximos seis meses”, explica Kaseta.

OBJETIVOS

El programa *Growing Together* tiene tres objetivos generales: fortalecer las bases de las comunidades para asegurar un proceso inclusivo de aprendizaje y toma de decisiones; fomentar la agronomía y las habilidades empresariales de los pequeños agricultores para capacitarlos y así aumentar los rendimientos y la calidad de su producción; y mejorar los vínculos de la comunidad con actores locales de la cadena de valor para generar mayores ingresos.



Celina Kaseta y Heather Merk (*Breeding Academy Manager, Syngenta USA*).

LOS RESULTADOS DEL PROGRAMA

Después de dos años de haberse implementado, estos son los resultados del programa que ha mejorado las tareas de los productores y sus condiciones económicas:

- 230 grupos de agricultores ahorraron conjuntamente U\$S 180.000.
- Los productores de Mithapukur, que ahora cultivan una rotación de arroz, papas y hortalizas, registraron un incremento promedio en el ingreso neto de 50% a partir de 2015 (promedio de U\$S 912 en 2016 versus U\$S 613 en 2015) y una triplicación del ingreso neto en comparación con la línea base de 2014 (U\$S 278).
- Los rendimientos de los productores aumenta-

ron un 80% en hortalizas y un 50% en papas.

- El establecimiento de seis centros de productores permitió un mejor acceso a los mercados y un aumento de los precios de los cultivos para el 65% de los productores que participan en el proyecto.
- Una disminución del 50% en el uso de plaguicidas en el arroz y una reducción del 60% en el uso de fertilizantes en todos los cultivos desde el inicio del programa gracias a las capacitaciones que recibieron.
- Reducción del 60% en el costo de los préstamos para los productores, ayudando así a facilitar más inversiones empresariales.

EL GIRASOL QUE TODOS QUISIERAN SER CUANDO SEAN GRANDES.

Syngenta tiene el girasol que te da el mayor rendimiento y el tratamiento de semillas más completo.
Girasol hay uno solo, el de Syngenta.

☀ SYN3825 ☀ SYN3950 HO ☀ SYN3965 CLHO ☀ SYN3970 CL ☀ SYN4070CL

syngenta.

® y TM Marcas registradas de una compañía del grupo Syngenta

Para mayor información comuníquese con el Centro de Agrosoluciones Syngenta: 0800-444-4804 / agro.soluciones@syngenta.com - www.syngenta.com.ar

CONTRATAPA

Jesús María, provincia de Córdoba

PASADO Y PRESENTE EN EL CAMINO REAL

Jesús María está ubicada a 48 km de la ciudad de Córdoba. Es una de las localidades más importantes del Norte cordobés, rodeada por un hermoso paisaje y atravesada por un río que da su nombre. Es un lugar que posee raíces muy antiguas y una notable riqueza cultural. Al principio fue un poblado indígena llamado Guanusacate (“agua muerta o bañado”), que creció como consecuencia del asentamiento de los jesuitas.

En los tiempos de la colonia era trayecto obligado del Camino Real, un corredor estratégico que comunicaba los puertos del Atlántico con las zonas mineras del Alto Perú.



Estancia jesuítica Jesús María.



Torre Céspedes.

ESTANCIA MUSEO

Las Estancias Jesuíticas eran establecimientos agroganaderos que contaban con puestos, corrales y potreros para ganado vacuno, lanar, mular y caballo, huertas para hortalizas, campos para cultivo de trigo y maíz, tajamares y acequias para el riego de cultivos y el funcionamiento de molinos.

La Estancia Jesuítica de Jesús María fue el segundo núcleo productivo del sistema agrícola-ganadero

creado por la Compañía de Jesús. Se construyó a partir de 1618 y se caracterizó por su producción vitivinícola. En la vieja bodega se elaboraba el vino “Lagrimilla de oro”. La estancia incluye la iglesia, la residencia, la bodega y restos de antiguos molinos, perchel y tajamar. Con el paso del tiempo desaparecieron la ranchería y los campos de cultivo y pastoreo.

Dentro de la Estancia, actualmente funciona el Museo Jesuítico

Nacional, con 18 salas. Este monumento junto a otras cuatro estancias y la Manzana Jesuítica de la ciudad de Córdoba fueron incluidos por la Unesco dentro del Patrimonio Histórico y Cultural de la Humanidad, junto a las Estancias de Santa Catalina, Caroya, Alta Gracia, La Candelaria y San Ignacio.

Desde 1870, Jesús María recibió una importante inmigración europea, principalmente de italia-

nos, provenientes de la región del Friuli y del Piamonte. Gracias a esta inmigración se potenció la industria alimenticia y comenzó la producción de chacinados, pastas, confituras, alfajores, galletas, vinos y licores.

Otro sitio histórico es la Torre Céspedes. Fue declarada de interés y patrimonio urbanístico de la ciudad desde 1995. Hoy cuenta con muebles originales de la familia Céspedes, que datan de

finales del 1800, réplicas, objetos donados por vecinos de la ciudad, que ayudan a recrear la torre en su mejor época.

En la actualidad, Jesús María es una localidad de ritmo vibrante, con sus calles coloniales, negocios y buena gastronomía regional. Cada enero, en esta ciudad se celebra el Festival Nacional de Doma y Folklore, unas de las fiestas populares más importantes de América.



EL VIAJERO

Un juego para los conocedores de nuestro país.

Descubra qué lugar histórico de la Argentina aparece en la foto.

AYUDITAS:

1. Donde se construyó este edificio antes se erigía la Real Fortaleza de don Juan Baltasar de Austria.
2. Es una casa y fue construida por el arquitecto Francisco Tamburini
3. En la casa funciona un museo con miles de piezas históricas y artísticas que abarcan desde el período hispánico hasta los presidentes argentinos.

Los 10 primeros que llamen al 0800 444 4804 y respondan qué lugar aparece en la foto podrán ganar un regalo sorpresa.

